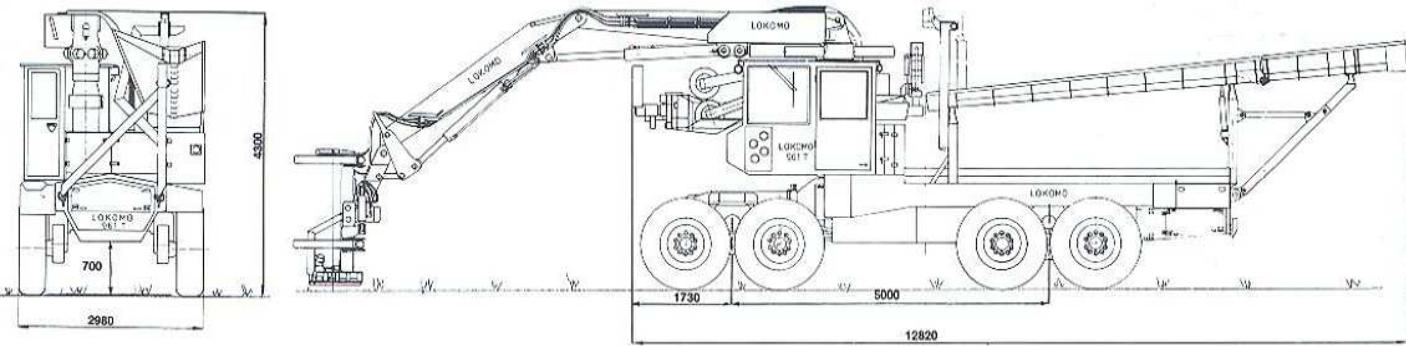


RAUMA-REPOLA

LOKOMO 961 T



LOKOMO 961 T Harvester



TECHNICAL DATA

Width	2980 mm
Length	11000 mm
Height	4300 mm
Ground clearance	700 mm
Weight	approx. 30 t
Ground pressure with tracks	60 kPa
Turning radius inner	5,7 m

Power train

Pulling force of the unit	243 kN
Travel speed	30 km/h

Engine

Deutz F 10 L 413 F, 10-cylinder air cooled, direct injection, 4-stroke diesel engine.
Output
229 kW (311 BHP)/38 r/s SAE
206 kW (280 HP)/38 r/s DIN 6270 B
Max. torque 925 Nm/26 r/s

Transmission

Hydrodynamic transmission. Voith C 473-L torque converter with variable blades. 4 gears forward and reverse. The drop box is equipped with a No-Spin differential lock between the front and rear drives.

Axles

No-Spin differential locks and multiple disc brakes on front and rear axles.
Power transmission to the bogies and wheels is fully geared. 8 off 17.5x25/24 pr tires.

Brakes

Driving brakes: Dual circuit, pneumatically actuated hydraulic multiple disc brakes, which also serve as working brakes.
Hand brake: Spring loaded, air released brake, which also serves as an emergency brake.

Frame

The front and rear frames are steel plate fabrications. The hinge pivot is oscillating ± 10 deg., the oscillation being limited by means of cylinders. These cylinders will be locked automatically as soon as the machine stops.

Steering

Articulated frame steering powered by hydraulic cylinders.
Articulations ± 40 deg.
An Orbitrol valve on the steering wheel for driving on the road.
Driving off-the-road is carried out with foot pedal.

Felling head and knuckle boom

2-lever control
Chipping type felling head with a maximum cutting diameter of 60 cm
Side tilt of felling head ± 12 deg.
Tilt mechanism for felling the tree 170 deg.
Knuckle boom
max. reach 8,0 m
min. reach 4,1 m
reach upwards 7,8 m
lifting capacity at
max. reach 15 kN
min. reach 30 kN

Processing line

Located longitudinally on the right hand side of the operator's cab.
The intermediate arm feeds the tree to the delimer.
Delimer: One fixed and two movable knives.
2 horizontal feed rolls
Feeding speed 2,6 m/s
Pull of feed rolls 37 kN
The compression of the feed rolls will vary according to the pull resistance.
Measuring of the length of the tree takes

place with the feed roll. Bucking is carried out by a chain saw driven off a hydraulic motor.

Max. bucking diameter 60 cm. If the length of the tree is not more than 25 m, it is delimbed and dropped in one piece to the right side of the machine. If the tree is longer than 25 m, the butt end is bucked to a 20 m log.

Hydraulics

5 separate hydraulic circuits
8 hydraulic pumps
Capacity of hydraulic oil reservoir 400 l

Electric system

4 off 12 V batteries
24 V circuit with 200 Ah capacity
Alternator 28 V 85 A

Automatic control unit

All the functions of the processing line are operated automatically by the LOG PILOT mini computer.

Operator's cab

The safety cab fulfils all Scandinavian ergonomic requirements and is designed for one man operation.
The cab is equipped with fresh air preheating unit.

Standard equipment

Electric preheating unit for engine, hydraulics and operator's cab.
Automatic central lubrication system.
Automatic fire extinguishing system.

Optional equipment

2 pairs of tracks
Radio
Communication radio
Air conditioning

**RAUMA-REPOLA
LOKOMO**

RAUMA-REPOLA OY
Lokomo Division
Box 306 SF-33101 TAMPERE 10 FINLAND
Phone (31)-33100, Telex 22133 rrlok sf

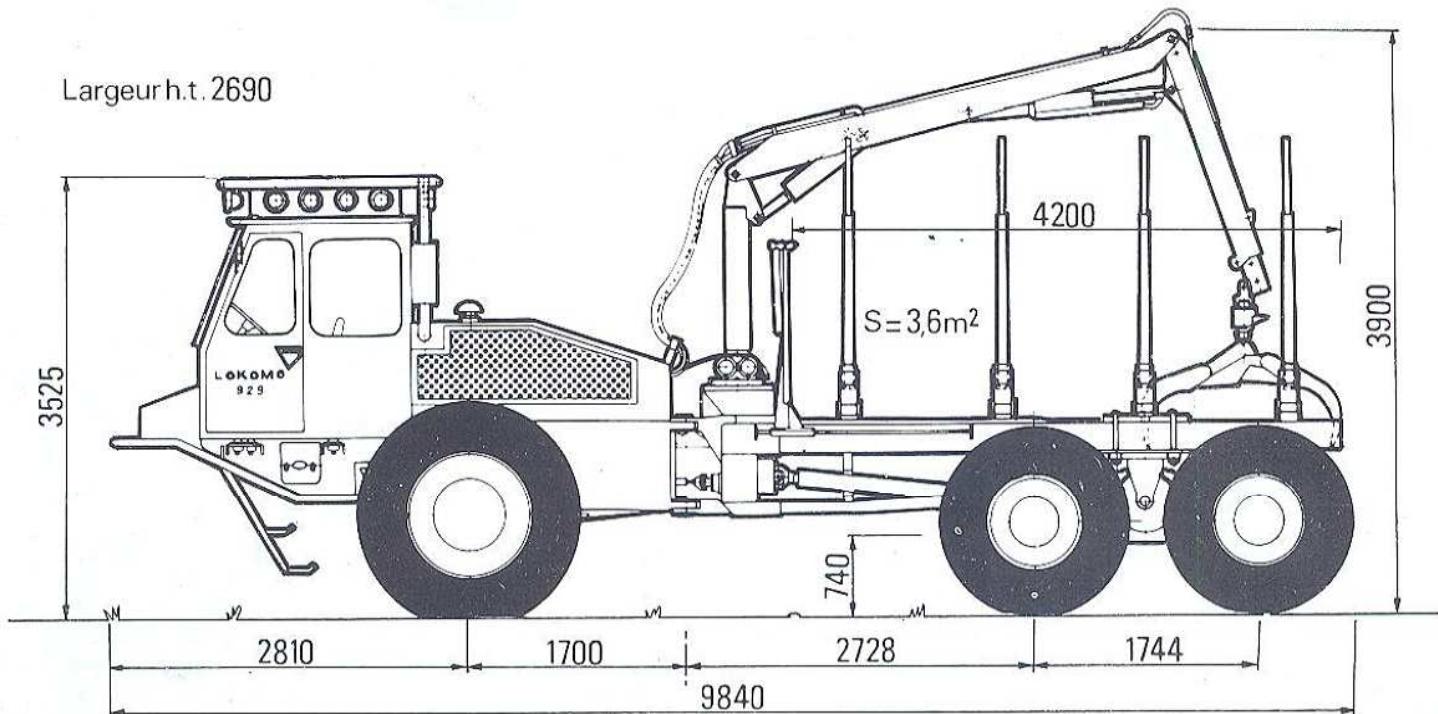
RAUMA-REPOLA



**LOKOMO
929**

LOKOMO 929

Largeur h.t. 2690



tracteur porteur articulé - 6 roues motrices

Poids	AV.	AR.	TOTAL
P.V.	8200	6600	14800 kg
C.U.		14000	14000 kg
P.T.C.	8200	20600	28800 kg

Pression au sol

En charge	AV.	AR.
Sans chaînes	0,77	1,72 kg/cm²
Avec chaînes		0,70 kg/cm²

Moteur

DEUTZ BF, 6 L. 913 - 6 cylindres diesel.
Puissance DIN 6270 B = 150 CV. à 2500 tr/mn
Alésage/Course = 102/125.
Cylindrée = 6128 cm³.
Couple maxi DIN 70020 = 47 m. da N. à 1700 tr/mn.

Transmission

FUNK à convertisseur de couple.
Boîte de vitesse POWER SHIFT avec 4 rapports AV. et AR.

Ponts

Pont avant oscillant avec blocage différentiel automatique.
Pont arrière type tandem avec différentiel dans la boîte transfert.

Châssis Avant

Poutres et traverses mécanosoudées.
Réservoirs huile et gasoil intégrés dans les longerons.
Bouclier avant démontable.

Châssis Arrière

Tôle mécanosoudée et acier moulé.

Direction

Hydraulique - angle de braquage 40°.
- sur route = par volant (orbitrol).
- au travail = par levier (distributeur).

Freins

Hydro pneumatique à double circuit.
2 freins à disque sec sur les transmissions.
- route = commandé par pédale.

- travail = à commande manuelle.
Stationnement: mécanique sur la transmission.

Système hydraulique

3 pompes.
Débit et régime pompe double = 2 × 60 l/mn à 1500 tr/mn.
Pression pompe double = 150 bars.
Débit et régime pompe auxiliaire = 34 l/mn à 1500 tr/mn.
Pression pompe auxiliaire = 25 à 140 bars.

Capacité des réservoirs

Intégrés dans les longerons.
Réservoir hydraulique = 130 l.
Réservoir carburant = 175 l.

Électricité

Voltage = 24 V.
2 batteries = 12 V. - 155 Ah.
Alternateur = 28 V. - 55 A.

Pneumatiques

Avant = 23.1 x 34 - 14 plis x 2
Arrière = 17.5 x 25 - 16 plis x 4

Cabine

Isolation thermique et phonique.
Double poste AV. et AR. (1 place).
Siège réglable.

Grue

Portée = 6,5 m.
Force de levage en bout de bras = 700 kg.
Type : CRANAB 6010.

Instruments

Pression huile moteur.
Pression huile boîte.
Température huile boîte.
Pression huile freinage.
Voltmètre. Horamètre.
Jauge gasoil.
Témoin température moteur avec avertisseur sonore.
Indicateur de colmatage filtre à air.
Témoin pression freins.
Témoin phares. Témoin clignoteurs.
Avertisseur sonore rupture de courroies.

Equipement standard

Grilles de protection sur baies de cabine.
2 rétroviseurs extérieurs.
Eclairage intérieur cabine.
Signalisation réglementaire.
Essuie-glaces et lave-glace arrière.
Prises courant AV. et AR.
Ventilation cabine.
Siège confort.
Extincteur à poudre.
Emplacement radio.
Prise air comprimé.
Lot de bord.
4 paires de ranchers.
8 allonges de ranchers.

Options

Lame avant.
Tracks pour roues AV.

Constructeur :

RAUMA-REPOLA
LOKOMO

RAUMA-REPOLA OY
Lokomo Division
Box 306 SF-33101 TAMPERE 10 FINLAND
Phone (31)-33100, Telex 22133 rrlok sf

Distributeur en France et au Bénélux :

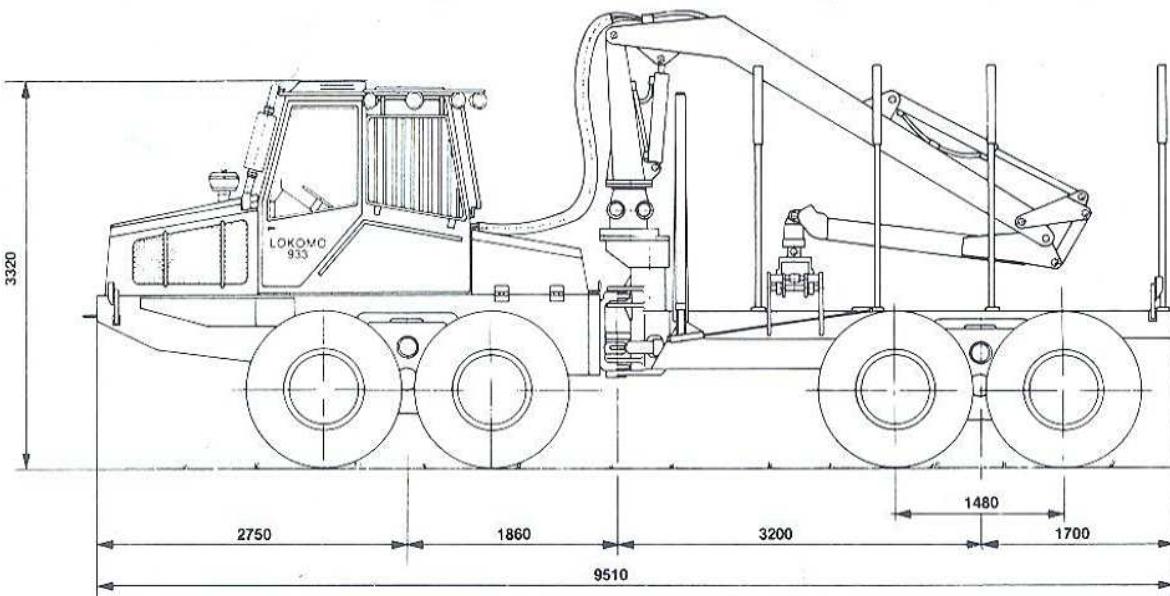
brimont
s.a au capital de 200 000 F
boîte postale 3 Sillery
51500 RILLY LA MONTAGNE
FRANCE RC Reims 337 281 000 B
tél. (26) 06.96.00
télex 830 651

RAUMA-REPOLA

**LOKOMO
933 T**



LOKOMO 933 T FORWARDER



The LOKOMO 933 T is an 8-wheel drive forwarder with articulated frame steering.

TECHNICAL DATA

Load rating	14–18 t
Max. pull	200/250 kN
Max. speed	30 km/h
Length	9510 mm
Width	2700 mm
Height excl. loader	3320 mm
Ground clearance	700 mm
Load space length	4300 mm
Load space cross-sectional area	5 m ²
Fuel tank capacity	220 l
Total weight in working order	16,8 t

Engine

Deutz F6L 413 F 6-cylinder, 4-stroke air-cooled diesel.
Max. output 118 kW (160 HP)/38 r/s
DIN 6270
137 kW (186 BHP)/38 r/s SAE
Max. torque 468 Nm (28 r/s)
Alternatively:
Deutz F8L 413 F 8-cylinder, 4-stroke air-cooled diesel.
Max. output 151 kW (205 HP)/37 r/s
DIN 6270
177 kW (240 BHP)/37 r/s SAE
Max. torque 720 Nm (25 r/s)

Transmission

Clark 13,5 HR 28621 Power Shift transmission.
Three low and high range gears forward and reverse, mechanical drop box.
Two PTOs for hydraulic pumps.
Auxiliary gearbox integral with the main gearbox with 2 PTOs for optional extra pumps.

Axles

Identical tandem axles front and rear with NoSPIN.
17.5–25 tyres (8) front and rear

Front frame

Plate construction. Rigid mounted closed belly guard with openings and doors for service operations.

Rear frame

Plate box construction. The loader foot, which is a steel casting, is fixed on the fore part of the rear frame.

Brakes

Hydraulic air boosted dual circuit multiple disc driving brakes in an oil bath on both axles. The driving brakes serve also as service brakes and, on the front axle, as a combined spring-applied parking and emergency brake.

Steering

Hydrostatic articulated frame steering with two steering cylinders and an Orbitrol valve on the steering wheel.

Articulation $\pm 40^\circ$.

For driving off-the-road further an electric steering system operated with push-buttons.

Max. steering moment 90 kNm.

Hydraulic system

2 separate hydraulic circuits.
2 hydraulic pumps 2x100 l/min/41 r/s and in addition to these, when required, 3x100 l/min/41 r/s. Operating pressure 17,5 MPa.

The loader is operated hydraulically with a servo operated two-stick control system.

Cab

Sound and thermal insulated one-man safety cab built to fulfil the ergonomic standards.

Opening side window and roof hatch.
Dual controls for driving forward and reversing.

Loader

Total lifting moment 80 to 140 kNm.
For example: Cranab 7010
Ösa 399
Cranab 9010

Electrical system

Voltage 24 V
Batteries (2) 12 V/170 Ah
Alternator, output 28 V 55 A
Master switch

Standard equipment

Fresh air heater unit
Guard screens for rear and side windows
Exterior rear-view mirrors (2)
Interior cab light
HB and LB lights, asymmetrical
Parking and brake lights, and direction indicators
Working floodlights (12)
Wipers on windscreens and rear window
Movable guard screen for load space
Load stakes, with extensions
Swivel seat
Complete instrumentation
Fire extinguisher
Provision for radio and communication radio
Pocket for books and maps
Compressed-air take-off for tire inflation
Tools

Optional equipment

Tracks for rear and front wheels
Snow chains for front and rear wheels
Air conditioning
Engine preheater
Various loaders
First aid kit
Sun visors
Winch
Dozer blade
Long chassis version
Tow hook rear
Compressed-air equipment for tire inflation and cleaning.

RAUMA-REPOLA LOKOMO

RAUMA-REPOLA OY

Lokomo Division

Box 306 SF-33101 TAMPERE 10 FINLAND

Phone (31)-33100, Telex 22133 rrlok sf

Specifications are subject to alteration without prior notice.